

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi, 5 mai 2026, à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Québec, on Tuesday, May 5, 2026, at 7:00 p.m.

<b><i>Mot d'ouverture du maire</i></b>	<b><i>Mayor's opening statement</i></b>
<b><i>Rapport des membres du conseil</i></b>	<b><i>Council members' report</i></b>
<b>1. Ordre du jour</b>	<b>1. Agenda</b>
1.1 Adoption de l'ordre du jour.	1.1 Adoption of the Agenda.
<b>2. Présentations, proclamations et hommages</b>	<b>2. Presentations, proclamations and tributes</b>
2.1 Aucun	2.1 None
<b>3. Procès-verbaux</b>	<b>3. Minutes</b>
3.1 Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 7 avril 2026.	3.1 Approve the minutes of the regular meeting held on April 7, 2026.
<b>4. Suivi de toute question d'intérêt public et période de questions</b>	<b>4. Follow-up on questions of public interest and question period</b>
<b>5. Règlements</b>	<b>5. By-Laws</b>
5.1 Avis de motion et dépôt d'un projet de Règlement modifiant le Règlement PC-2565 sur la circulation concernant le Secteur Hermitage.	5.1 Notice of motion and filing of a draft By-law amending Traffic By-law PC-2565 concerning the Hermitage Sector.
5.2 Avis de motion et dépôt d'un projet de Règlement établissant un programme d'aide financière pour la gestion des eaux pluviales sur le domaine privé résidentiel.	5.2 Notice of motion and filing of a draft By-law establishing a financial assistance program for storm water management on private residential property.
<b>6. Conseil municipal</b>	<b>6. Municipal Council</b>
6.1 Considérer une demande de révision portant sur la décision du comité de démolition visant l'immeuble situé au 55, avenue Hillside.	6.1 Consider a request for review pertaining to the decision of the Demolition Committee regarding the immovable located at 55 Hillside Avenue.
6.2 Autoriser le prêt d'équipements aux organisateurs de l'événement Limonade et Mélodies au profit de la Fondation de l'Hôpital de Montréal pour enfants.	6.2 Authorize the lending of equipment to the organizers of the Lyrics and Lemonade event to benefit the Montreal Children's Hospital Foundation.
6.3 Autoriser des membres du conseil à représenter la ville à l'événement et levée de fonds <i>Strangers in the Night 2026</i> organisé par la Fondation Strangers in the Night devant se tenir le 27 juin 2026.	6.3 Authorize members of council to represent the City at the fundraiser event Strangers in the Night 2026 organized by the Strangers in the Night Foundation to be held on June 27, 2026.
6.4 Autoriser des membres du conseil à participer à la 27 <sup>e</sup> édition du tournoi de golf organisé par Kiwanis Lakeshore Montréal devant se tenir le 15 juin 2026 au Club de golf Summerlea.	6.4 Authorize members of Council to participate in the 27 <sup>th</sup> edition of the Golf Tournament organized by Kiwanis Lakeshore Montreal to be held on June 15, 2026, at the Summerlea Golf Club.
6.5 Autoriser des membres du conseil à représenter la ville à la Soirée VIP 2026 organisée par le Festival de Blues de l'Ouest-de-l'Île devant se tenir le 21 mai 2026.	6.5 Authorize members of Council to represent the City at the 2026 VIP Night organized by the West Island Blues Festival to be held on May 21, 2026.

<p><b>7. Comités</b></p> <p>7.1 Déposer le procès-verbal de la réunion du 5 février 2026 du Comité consultatif de la Bibliothèque publique de Pointe-Claire.</p> <p><b>8. Direction générale</b></p> <p>8.1 Désigner le cabinet d'avocats Grey Casgrain S.E.N.C. pour représenter la ville de Pointe-Claire dans le cadre de la poursuite introduite par les villes et cités bilingues contestant certaines dispositions de la loi sur le français, langue officielle et commune du Québec (Loi 96).</p> <p>8.2 Attribuer un contrat pour l'accompagnement de mesures d'adaptation aux changements climatiques afin d'améliorer la résilience des bâtiments face aux inondations, à ÉCOHABITATION, pour un montant total de 100 000 \$, taxes incluses.</p> <p><b>9. Communications</b></p> <p>9.1 Aucun</p> <p><b>10. Finances et trésorerie</b></p> <p>10.1 Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 31 mars 2026 au 23 avril 2026.</p> <p>10.2 Déposer le rapport financier 2025 et le rapport du vérificateur externe pour l'exercice financier 2025, ainsi que d'en autoriser la publication sur le site web de la Ville.</p> <p>10.3 Autoriser le trésorier à procéder à l'affectation de l'excédent 2025.</p> <p>10.4 Attribuer un contrat pour l'acquisition des licences Ommissa pour une période de 12 mois, à MICROLOGIC, pour un montant total de 70 371,35 \$, taxes incluses.</p> <p><b>11. Affaires juridiques et greffe</b></p> <p>11.1 Ordonnance à la greffière, ou en son absence, l'assistante greffière, de vendre à l'enchère publique les immeubles indiqués à l'état dressé par le trésorier et sur lesquels des taxes imposées n'ont pas été payées en tout ou en partie.</p> <p><b>12. Ressources humaines</b></p> <p>12.1 Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de mai 2026.</p> <p>12.2 Nomination à la direction générale.</p> <p>12.3 Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 5 mai 2026.</p> <p>12.4 Approuver une modification à la Politique de déplacement à la demande de l'employeur.</p> <p>12.5 Attribuer un contrat pour réduire notre dépendance aux agences de recrutement et augmenter notre rayonnement de la marque employeur pour une période de 3 ans, à LINKEDIN, pour un montant total de 84 387,01 \$, taxes incluses.</p>	<p><b>7. Committees</b></p> <p>7.1 File the minutes of the February 5, 2026, meeting of the Pointe-Claire Public Library Advisory Committee.</p> <p><b>8. City Manager</b></p> <p>8.1 Appoint the law firm Gray Casgrain S.E.N.C. to represent the City of Pointe-Claire in the proceedings brought by bilingual towns and cities contesting certain provisions of the Act respecting French, the official and common language of Québec (Bill 96).</p> <p>8.2 Award a contract for assistance for climate change adaptation measures to improve the resilience of buildings to flooding, to ÉCOHABITATION, for a total amount of \$ 100,000, taxes included.</p> <p><b>9. Communications</b></p> <p>9.1 None</p> <p><b>10. Finances and Treasury</b></p> <p>10.1 File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of March 31, 2026, to April 23, 2026.</p> <p>10.2 File the 2025 financial report and the external auditor's report for the 2025 fiscal year, as well as authorize the publication thereof on the City website.</p> <p>10.3 Authorize the Treasurer to proceed with the assignment of the 2025 surplus.</p> <p>10.4 Award a contract for the purchase of Ommissa licenses for a 12-month period, to MICROLOGIC, for a total amount of \$ 70,371.35, taxes included.</p> <p><b>11. Legal Affairs and City Clerk</b></p> <p>11.1 Order the City Clerk, or in her absence, the Assistant City Clerk, to proceed with the sale at public auction, of immovables indicated on the statement prepared by the Treasurer and on which taxes assessed have not been paid in whole or in part.</p> <p><b>12. Human Resources</b></p> <p>12.1 File the list of delegated staff changes for the month of May 2026.</p> <p>12.2 Appointment of City Manager.</p> <p>12.3 Approve the list of non-delegated staff changes as of May 5, 2026.</p> <p>12.4 Approve a modification to the Policy on Travel at the Employer's Request.</p> <p>12.5 Award a contract for reducing our dependence on recruitment agencies and increase our employer branding/exposure for a 3-year period, to LINKEDIN, for a total amount of \$ 84,387.01, taxes included.</p>
---	--

<p><b>13. Inspection et sécurité publique</b></p> <p>13.1 Aucun</p> <p><b>14. Travaux publics</b></p> <p>14.1 Attribuer un contrat pour le nettoyage des égouts et des puisards pour la période du 1 mai 2026 au 30 avril 2027, à SANIVAC (9363-9888 QUÉBEC INC.), pour un montant total de 204 069,13 \$, taxes incluses.</p> <p><b>15. Immeubles</b></p> <p>15.1 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec AQUATECHNO SPÉCIALISTES AQUATIQUES INC., pour période du 1 juin 2026 au 31 mai 2027, au montant de 77 202,36 \$, taxes incluses, pour la fourniture et la livraison, sur demande, de divers produits chimiques pour les piscines intérieures.</p> <p>15.2 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec LUMEN, pour la période du 1 juin 2026 au 31 mai 2027, au montant de 155 379,33 \$, taxes incluses, pour la fourniture et la livraison sur demande, de diverses pièces électriques.</p> <p>15.3 Attribuer un contrat pour le remplacement des chaudières au Centre Culturel Stewart Hall, à PLOMBERIE CHARBONNEAU INC., pour un montant total de 243 747,00 \$, taxes incluses.</p> <p>15.4 Attribuer un contrat pour la nouvelle fondation pour le cénotaphe, à LES TERRASSEMENTS MONTRÉAL INC., pour un montant total de 77 935,80 \$, taxes incluses.</p> <p>15.5 Attribuer un contrat pour des services professionnels pour des travaux de rénovation de la cuisine et la salle St-Louis au Centre Culturel Stewart Hall, à LES ARCHITECTES GAGNIER &amp; VILLENEUVE, pour un montant total de 54 153,22 \$, taxes incluses.</p> <p>15.6 Attribuer un contrat pour les travaux d'imperméabilisation et réparation de la fondation et du balcon ouest du Centre Culturel Stewart Hall, à AXE CONSTRUCTION INC., pour un montant total de 999 600 \$, taxes incluses.</p> <p><b>16. Ingénierie</b></p> <p>16.1 Attribuer un contrat pour la réparation des escaliers au parc Terra-Cotta, à SAHO CONSTRUCTION INC., pour un montant total de 342 791,06 \$, taxes incluses.</p> <p>16.2 Attribuer un contrat pour l'ajout de mobilier urbain à divers endroits, à CONSTRUCTION NOVOTEK INC., pour un montant total de 112 128,22 \$, taxes incluses.</p> <p>16.3 Autoriser la ville à entamer les démarches auprès du ministère des Transports et de la Mobilité durable relatives à une entente pour le partage des responsabilités et des coûts quant au projet de réparation du pont d'étagement de l'autoroute 40 et du boulevard des Sources.</p>	<p><b>13. Inspection and Public Security</b></p> <p>13.1 None</p> <p><b>14. Public Works</b></p> <p>14.1 Award a contract for the cleaning of sewers and catch basins for the period of May 1, 2026, to April 30, 2027, to SANIVAC (9363-9888 QUÉBEC INC.), for a total amount of \$ 204,069.13, taxes included.</p> <p><b>15. Immovables</b></p> <p>15.1 Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with AQUATECHNO SPÉCIALISTES AQUATIQUES INC., for the period of June 1, 2026, to May 31, 2027, in the amount of \$ 77,202.36, taxes included for the supply and the delivery, upon request, of various chemicals for indoor swimming pools.</p> <p>15.2 Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with LUMEN, for the period of June 1, 2026, to May 31, 2027, in the amount of \$ 155,379.33, taxes included for the supply and the delivery, upon request, of various electrical parts.</p> <p>15.3 Award a contract for the replacement of the boilers at the Stewart Hall Cultural Centre, to PLOMBERIE CHARBONNEAU INC., for a total amount of \$ 243,747.00, taxes included.</p> <p>15.4 Award a contract for the new foundation for the cenotaph, to LES TERRASSEMENTS MONTRÉAL INC., for a total amount of \$ 77,935.80, taxes included.</p> <p>15.5 Award a contract for professional services for renovation works of the kitchen and St-Louis room at Stewart Hall Cultural Centre, to LES ARCHITECTES GAGNIER &amp; VILLENEUVE, for a total amount of \$ 54,153.22, taxes included.</p> <p>15.6 Award a contract for impermeability and repair works of the foundation and west balcony of the Stewart Hall Cultural Centre, to AXE CONSTRUCTION INC., for a total amount of \$ 999,600, taxes included.</p> <p><b>16. Engineering</b></p> <p>16.1 Award a contract for the repair of the stairs at Terra-Cotta Park, to SAHO CONSTRUCTION INC., for a total amount of \$ 342,791.06, taxes included.</p> <p>16.2 Award a contract for the addition of park furniture at various locations, to CONSTRUCTION NOVOTEK INC., for a total amount of \$112,128.22, taxes included.</p> <p>16.3 Authorize the City to initiate discussion with the <i>Ministère des Transports et de la Mobilité durable</i> regarding an agreement to share responsibilities and costs for the repair project for the Highway 40 and Des Sources Boulevard overpass.</p>
--	---

16.4	Approuver une entente à intervenir avec Hydro-Québec concernant des travaux pour retirer deux poteaux électriques au 286, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.	16.4	Approve an agreement to be entered into with Hydro-Québec regarding works to remove two utility poles at 286 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.
16.5	Approuver une entente à intervenir avec Hydro-Québec concernant des travaux de déplacement du poteau électrique au 302, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.	16.5	Approve an agreement to be entered into with Hydro-Québec regarding works to relocate the utility pole at 302 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.
16.6	Approuver une modification au contrat intervenu avec LANCO AMÉNAGEMENT INC., pour l'aménagement du parc éponge Terra-Cotta, pour un montant de 577 536,67 \$, taxes incluses.	16.6	Approve a change order to the contract entered into with LANCO AMÉNAGEMENT INC., for the construction of the Terra-Cotta Sponge Park, for an amount of \$577,336.67, taxes included.
<b>17.</b>	<b>Urbanisme</b> <i>Les personnes présentes peuvent s'adresser au conseil concernant les items 17.1 à 17.9</i>	<b>17.</b>	<b>Planning</b> <i>The persons present may address Council on the items 17.1 to 17.9</i>
17.1	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 119, avenue Chestnut.	17.1	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 119 Chestnut Avenue.
17.2	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 37, avenue Cartier.	17.2	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 37 Cartier Avenue.
17.3	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 144, avenue Broadview.	17.3	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 144 Broadview Avenue.
17.4	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 953-981, boulevard Saint-Jean.	17.4	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 953-981 Saint-Jean Boulevard.
17.5	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 66, avenue Donegani.	17.5	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 66 Donegani Avenue.
17.6	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 134, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.	17.6	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 134 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.
17.7	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 15, avenue Parkdale.	17.7	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 15 Parkdale Avenue.
17.8	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 42, avenue Sainte-Anne.	17.8	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 42 Sainte-Anne Avenue.
17.9	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 9, ruelle Kinkora.	17.9	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 9 Kinkora Lane.
17.10	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 37, avenue Cartier.	17.10	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 37 Cartier Avenue.
17.11	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 144, avenue Broadview.	17.11	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 144 Broadview Avenue.
17.12	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 66, avenue Donegani.	17.12	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 66 Donegani Avenue.
17.13	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 134, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.	17.13	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 134 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.

17.14	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 15, avenue Parkdale.	17.14	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 15 Parkdale Avenue.
17.15	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 42, avenue Sainte-Anne.	17.15	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 42 Sainte-Anne Avenue.
17.16	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 9, ruelle Kinkora.	17.16	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 9 Kinkora Lane.
17.17	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 6321, autoroute Transcanadienne.	17.17	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 6321 TransCanada Highway.
17.18	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 9, avenue Lakeside.	17.18	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 9 Lakeside Avenue.
17.19	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 142, avenue Broadview.	17.19	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 142 Broadview Avenue.
17.20	Exemption de fournir les cases de stationnement exigées en faveur de l'immeuble localisé au 37, avenue Cartier.	17.20	Exemption from the obligation to provide the required parking spaces for the property located at 37 Cartier Avenue.
17.21	Adopter une résolution pour un projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) au 107-117, avenue Gun autorisant l'aménagement d'un centre de tir et d'un centre d'entraînement de hockey intérieur.	17.21	Adopt a resolution for a Specific Construction, Alteration or Occupancy Proposal for an Immovable (SCAOPI) at 107-117 Gun Avenue, authorizing a shooting club and an indoor hockey training center.
17.22	Adopter un second projet de résolution pour un projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) au 3300, boulevard des Sources pour la construction d'un immeuble multi-résidentiel.	17.22	Adopt a second draft resolution for a Specific Construction, Alteration or Occupancy Proposal for an Immovable (SCAOPI) at 3300 Des Sources Boulevard for the construction of a multi-residential building.
<b>18.</b>	<b>Culture, sports, loisirs et développement communautaire</b>	<b>18.</b>	<b>Culture, Sports, Leisure and Community Development</b>
18.1	Aucun	18.1	None
<b>19.</b>	<b>Varia</b>	<b>19.</b>	<b>Varia</b>
<b>20.</b>	<b>Levée de la séance</b>	<b>20.</b>	<b>Closure</b>